



打打李擊擊克，是經過一週西德體育通訊社今日報導，世界水平級中選選手，前世界女子雙打冠軍李擊擊克，是經過一週西德體育通訊社今日報導，世界水平級中選選手，前世界女子雙打冠軍李擊擊克...

中國兵壇名將 世界混雙冠軍 梁戈亮「轉會」西德 簽約兩年，轉會費八萬三千美元，大部分歸中國政府。

【本報訊】世界混雙冠軍、中國兵壇名將梁戈亮，日前正式與西德體育通訊社簽約，轉會兩年，轉會費八萬三千美元，其中大部分將歸中國政府所有。梁戈亮是中國乒乓球界的一顆新星，曾多次在世界錦標賽中奪冠。他的轉會消息傳出後，引起了國際體壇的廣泛關注。據悉，梁戈亮在西德期間，將代表西德隊參加各項國際比賽。他的轉會費中，有一部分將用於支持中國乒乓球事業的發展。

地業漁宅住通交紡經力電話包 速加目項建基十五粵

工竣底年廠染印山佛 機新裝廠電埔黃 餘倍增期同去年比米方平萬八十八屋建年省全

【本報訊】廣東省基本建設項目，今年以來進展迅速，其中尤以交通、紡織、電力、住宅、漁業、地產等項目為甚。據統計，全省今年已建房屋八十八萬八千八百多平方米，比去年同期增長一倍多。這些項目的快速進展，為廣東省的經濟發展和民生改善做出了重要貢獻。

違反財經紀律 擅自動用外匯 寶鋼電力單位進口旅行車轎車 上海海關堅持原則全部予沒收

上海海關受到表揚 寶鋼電力有關人員受到批評

【本報訊】上海海關近日對寶鋼電力單位擅自進口旅行車轎車一案進行了處理。據悉，該單位違反了財經紀律，擅自動用了外匯資金進口車輛。上海海關在接到報關單後，經過嚴格審核，發現其手續不全，遂拒絕放行。最終，這些車輛被全部沒收。上海海關的這一舉措得到了社會各界的表揚，認為其堅持原則，維護了國家的外匯管理制度。

中國消息 知識分子勞動化 此種提法極為片面

【本報訊】最近，在知識分子勞動化問題上，出現了一些極端化的提法，認為知識分子必須完全脫離書本，走向勞動。這種提法極為片面，忽略了知識分子的專業特點和社會貢獻。知識分子是社會的棟樑，他們的勞動是腦力勞動，與體力勞動有本質的區別。我們應該尊重知識分子的勞動成果，為他們創造良好的工作環境，而不是簡單地要求他們去從事體力勞動。

清乾隆紫壇寶座 美友人贈送中國 說此舉象徵友誼新標誌

【本報訊】美國友人最近向中國贈送了一尊清乾隆紫壇寶座，這一舉動被視為友誼的新標誌。這尊寶座造型精美，具有極高的藝術價值。它的贈送不僅加強了中美兩國之間的友好關係，也展現了美國友人的友好情誼。中國方面對此表示感謝，並認為這是一件珍貴的禮物。

B. B. 公司
242 MARTIN ST
PENTICTON B.C.
電話：112-498-4429
MR BILL GUENTHER B.C.

▲B.C.綠木區餐館連實業，取價六萬九千五百，首期三萬五千，餘額年息僅十厘，你即可購得此物業，包括建築、土地、生財設備與存貨。此餐館由兩位女士經營，獲利四萬二千，因健康問題，被迫平賣。

館旅大士占聖
ST. JAMES HOTEL

▲近華區 交通方便 環境幽靜 價錢相宜 長居暫住 一律歡迎

風作新 事人新

幹松關：理經人華

司公信國
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.

39 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244

新到大幫

- 合時瓜菜種子
- 台灣五磅罐頭開竹筍
- 台灣五磅罐頭竹筍絲
- 台灣五磅罐頭馬蹄片
- 台灣五磅罐頭馬蹄粒
- 台灣五磅罐頭馬蹄枝
- 台灣五磅罐頭馬蹄片
- 台灣五磅罐頭馬蹄粒
- 台灣五磅罐頭馬蹄枝
- 台灣五磅罐頭馬蹄片
- 台灣五磅罐頭馬蹄粒
- 台灣五磅罐頭馬蹄枝

錦香園麵家
KAM'S GARDEN

509 MAIN STREET VAN. B.C.
TEL. (604) 369-5488

名馳 雲吞水餃 燒餅 燒肉 燒魚 燒雞 燒鴨 燒鵝 燒豬 燒牛 燒羊 燒兔 燒雞 燒鴨 燒鵝 燒豬 燒牛 燒羊 燒兔

營業時間：逢星期日及假期 上午十一時至凌晨一時 星期五、六、上午十一時至凌晨三時

移民顧問

前任加政府移民官，憑過去辦理複雜移民案件之豐富經驗，專設辦事處接受處理有關移民加拿大之一切問題，解決難題。自開業三年以來，享有成功的紀錄，服務費從廉，歡迎親臨垂詢。

Frank N. Moon & Associates Ltd.
525 BAYVIEW AVE. 206室, VAN.
(辦公電話) 684-6719 或 271-7885 (住宅)

富劉
油漆 土木工程
地址：636 E. 14 Ave
電話：879-4389

城市公司洗地氈
特別介紹有特價洗客廳餐廳走廊地毯四元九角五分。下午電 JIM 327-0822

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處新電話：687-8899

代理置業投資 汽車房產燕梳 各行生意保險

我們的商業燕梳保險最平 平過人服務好 勿遲疑快快來 保證滿意

本公司服務時間：星期一至星期五：九時至五時半 星期六：九時半至一時

實事實業燕梳

鍾天賜 876-4575

伍澤森 327-7842

伍澤濂 733-5743

四個單位入息樓 642 E. 10TH AVE. 33x122. RT-2地，三單位各一廳房，土庫單位兩房一廳，廚房，餐櫃雪櫃俱全，士德古牆，鋁窗，各門自口出入，煤氣，暖氣，月收\$806。(九月份後收\$867) 每月支出\$172。取價\$105,000 投資好機會，請切勿打擾住戶。

二) 99x122呎柏文地在第七街夾FRASER街，投資建築好機會

三) 八層商業大廈在士德夾維多利亞街，樓下銀行，西藥房等，以上各層：醫生，牙醫，律師，會計師及其他大商業機構，年收租十九萬，價一百餘萬，投資華埠好機會。

投資好機會！ 6094 MCKAY AVE., BURNABY. (離京士威半個街口) 三個獨立單位月租\$1,700 MI地段闊50'x120' 內外全部翻新及全新地毯，另包三套雪櫃，爐頭及全屋窗簾，洗碗機，另開價\$140,000 請洽伍黃英

市中心區雜貨店，出售大量鮮花生菓，上等設備，每日生意四百餘元，有長批，並有一廳房可住，前途大好，潛力未盡，開價三萬五千元另點貨。

東主因病急讓：唐人埠住宅區內街角雜貨店，每日生意約四百元，有長批，有地方居住，潛力未盡，割愛平售一萬七千元。另點貨。

高價收買舊屋及標準地，或代建新屋，免費估價。

這是你的機會，餐館生意連實業，祇售二十二萬五千元，先到先得。 12 N. FELL ST. BURNABY 新屋兩間，不日將動土開工，每屋面積約1300平方尺，屋價約十一萬五千元，另本埠4506 SOPHIA ST. 兩間新屋，近28街及MAIN ST. 屋價視材料及屋則而訂。

士德夾維多利亞街，用具新式，每日生意三百餘，車輛來往頻繁，具潛力，店主急賣，取價一萬六千元，價錢有商量。

阮廷榮 254-7333

阮廷榮現加入本公司為僑眾服務。阮君畢業於卑詩大學，居本市多年，對本市地產情況熟悉，深望阮君新知舊雨，遠近僑胞，如有房屋買賣或對地產問題委託阮君自當竭誠服務。

△本埠比旺區西餐館生意七十餘座，華麗餐房，生意好發財，開價五萬八千。

△唐人埠餐館生意，有發展潛力，開價六萬三千。

△威廉街近士德，兩睡房屋，土庫完成，可接充低息按揭，開價八萬一千。可還價。